

Ex oriente lux



POLOONIA

CHARKOWA

Nº 10 (168)
2016 r.

PISMO STOWARZYSZENIA KULTURY
POLSKIEJ W CHARKOWIE

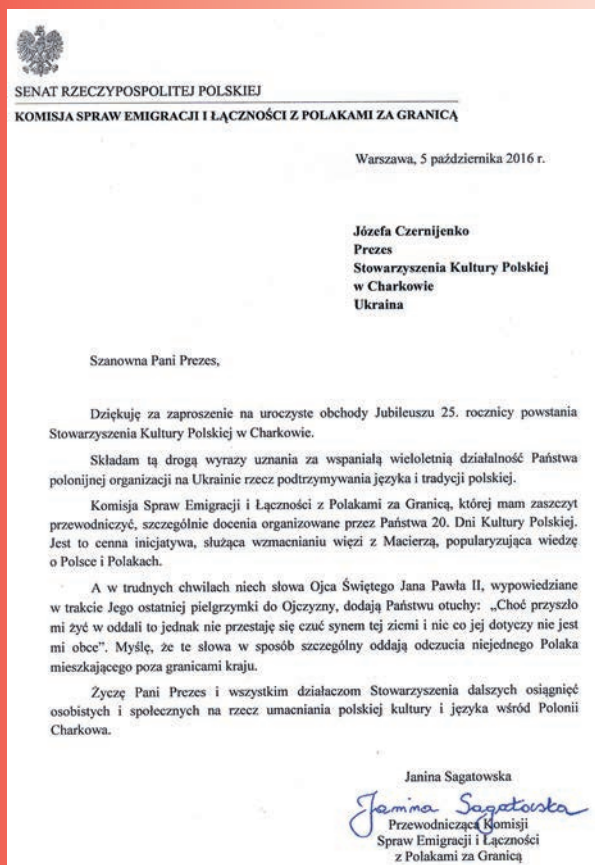
www.polonia.kharkov.ua



Jubileusz 25-lecia Stowarzyszenia Kultury Polskiej w Charkowie



15-16 października 2016 r. w ramach XX Dni Kultury Polskiej Stowarzyszenie Kultury Polskiej w Charkowie świętowało 25-lecie swego powstania.



Ćwierć wieku Charkowskiemu Stowarzyszeniu Kultury Polskiej!

15-16 października 2016 roku w ramach XX Jubileuszowych Dni Polskiej Kultury w Charkowie odbyły się obchody 25-lecia powstania Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej pod patronatem Generalnego Konsulatu RP w Charkowie.



Jubileuszowa uroczystość zgromadziła wielu przyjaciół stowarzyszenia, którzy pragnęli wyrazić swą wdzięczność i szacunek za wieloletnią pracę w umacnianiu narodowej jedności Polaków.

XX Dni Polskiej Kultury w Charkowie miały bogaty program.

Wśród gości, którzy przybyli do Charkowa byli przedstawiciele sejmu polskiego. W uroczystościach wzięli udział polscy dyplomaci na czele z Generalnym Konsulem RP w Charkowie, Januszem Jabłońskim. W ramach jubileuszu w Charkowskim Regionalnym Metodycznym Centrum Kultury i Sztuki odbyła się konferencja na temat "Wkład Polaków w historyczno-kulturalny rozwój Charkowa".

Харківському товариству польської культури чверть століття!



15-16 жовтня 2016 року в рамках XX ювілейних Днів польської культури в Харкові відбулося святкування 25-річчя створення Харківського товариства польської культури, яке пройшло під патронатом Генерального Консульства РП у Харкові.

Ювілейна урочистість зібрала багато друзів товариства, які прагнули таким чином віддати повагу за багатолітню роботу заради украплення національної ідентичності поляків.

XX Дні польської культури в Харкові мали насичену програму. Серед гостей, які прибули до Харкова, були представники Сейму Польщі. В заходах взяли участь польські дипломати на чолі з Генеральним Консулом РП в Харкові

Янушем Яблонським.

Врамках ювілею в Харківському обласному методичному центрі культури і мистецтв відбулася конференція «Внесок поляків у історико-культурний розвиток Харкова». Учасників привітали Генеральний консул Республіки Польща в Харкові Януш Яблонський та сенатор Польщі Гжегож Печкіс, зазначивши, що у Харківському консульському окрузі Товариство польської культури

є однією з найбільш дієвих польських громадських організацій.

Президент Товариства польської культури в Харкові, заслужений діяч культури Польщі Юзефа Чернієнко представила 25-річний доробок діяльності організації та її роль у поліетнічному контексті громадсько-суспільного життя Харківщини.

Велике значення мав виступ мистецтвознавця, завідувачки відділом Харківського художнього музею Ольги Денисенко. Вона розповіла присутнім про життя видатного художника Генріха Семирадського, тісно пов'язаного зі Слобожанщиною, де він провів своє дитинство, юність і сформувався як особистість. «Саме в Україні сформувалося його прагнення до зображення ідилії, що прослідковується у подальшій творчості художника», — зазначила Ольга Денисенко. Уродженець Харківщини Генріх Семирадський за походженням був поляком. Тому його постать має величезне значення і для польської культури.





Uczestników przywitani: Konsul Generalny RP w Charkowie Janusz Jabłoński i Senator z Polski Grzegorz Pieczkis podkreślając, że w charkowskim okręgu konsularnym Stowarzyszenie Kultury Polskiej to jedna z największych i najbardziej aktywnych polskich organizacji.

Prezes stowarzyszenia, zasłużona działaczka na rzecz kultury polskiej Józefa Czernijenko przedstawiła 25-letni dorobek działalności organizacji i jej rolę w wieloetnicznym kontekście społecznego życia Charkowszczyzny.

Duże znaczenie miało wystąpienie Olgi Denisenko, historyka sztuki i kierowniczkę oddziału charkowskiego muzeum sztuki, która opowiedziała słuchaczom o życiu malarza Henryka Siemiradzkiego, ściśle związanego ze Słobozanszczyzną, gdzie spędził dzieciństwo, młodość i gdzie ukształtowała się jego osobowość. „Mianowicie w Ukrainie ukształtowało się jego dążenie do obrazowania idylli, co jest zauważalne w dalszej twórczości malarza” – podkreśliła Olga Denisenko.

Rodem z Charkowszczyzny, Henryk Siemiradzki z pochodzenia był Polakiem, dlatego jego osoba ma ogromne znaczenie dla polskiej kultury. Był on obywatelem Europy, ponieważ jego życie i działalność zawodowa związane były z różnymi

krajami: Ukrainą, Polską, Rosją, Włochami, Francją, Niemcami, Szwecją. Obecnie Henryk Siemiradzki na całym świecie uznany jest za jednego z najznakomitszych malarzy XIX wieku. Uczestnicy konferencji mieli możliwość obejrzenia filmu pt. „Henryk Siemiradzki”.

Na konferencji z wykładami wystąpili także: zasłużony działacz na rzecz kultury polskiej, literaturoznawca Wasyl Sagan „Polska piosenka i poetycki wyraz w Charkowie”; dyrektor Centralnej Biblioteki Naukowej im. Karazina, zasłużony działacz na rzecz kultury polskiej Irina Żurawlewa „Historia polskiego almanachu w Charkowie”;



doktor sztuki, profesor CHGADI Ludmiła Sokoluk „Rozwinięcie tradycji Stanisława Wyspiańskiego w twórczości Michała Żuka”; kierująca działem pracy naukowo-metodycznej w Charkowskim Muzeum Narodowym Natalia Titarenko „Fenomen Czarnego kwadratu” Kazimierza Malewicza: kulturalno-artystyczna kampania w rocznicę dzieła”; główny bibliograf Centralnej Naukowej Biblioteki Charkowskiego Uniwersytetu imienia W.N. Karazina Juliana Polakowa „Architekt Bolesław Michałowski w teatralnej przestrzeni Charkowa”; kierująca oddziałem naukowej propagandy charkowskiego muzeum sztuki Irina Sidieliowa „Awaria carskiego pociągu pod Charkowem 17 października 1888 roku w fotografiach A. K. Fiedeckiego i O.I. Iwanickiego”; doktor nauk historycznych, docent katedry historii ukraińskiej Państwowej Akademii Transportu Kolejowego Elena Krawczenko „Władysław Frankowski: problematyczne aspekty biografii”; starszy wykładowca katedry podstaw architektury Charkowskiego Narodowego Uniwersytetu Budownictwa i Architektury Inna Akmen „W kwestii współdziałania szkół architektonicznych Warszawy, Lwowa, Charkowa w konstrukcji żelbetowej”; dziennikarka, redaktor charkowskiego radia okręgowego Irina Mironenko „Uchodźca pierwszej wojny światowej, pierwszy mistrz rowerowy w Ukrainie, charkowszczanin Józef Franckiewicz”; kierująca oddziałem sztuki zdobniczej i rzemiosła charkowskiego muzeum sztuki Tatiana Litowko „Porcelanowa rzeźba marszałka Józefa Poniatowskiego w kolekcji charkowskiego muzeum sztuki: przypisanie prac”; aspirant IIFE im. N. T. Ryłskiego Maria Czumak „Prowincjonalne życie Słobodańszczyzny na początku XX wieku z fotografiami Polaków Walkowszczyzny”.

Następnego dnia w sali wystawowej Charkowskiego Narodowego Teatru Opery i Baletu imienia Łysenki odbyło się otwarcie wystawy fotograficznej „Charkowskiej Polonii 25 lat”.

Він був громадянином Європи, бо його життя та професійна діяльність пов'язані із різними країнами: Україною, Польщею, Росією, Італією, Францією, Німеччиною, Швецією. Наразі весь світ визнає Г.Семирадського одним з найбільш видатних митців XIX сторіччя.

Учасники конференції мали змогу оглянути фільм «Генріх Семирадський».

На конференції з докладами також виступили: заслужений діяч культури Польщі, літературознавець Василь Саган «Польське пісенно-поетичне слово у Харкові»; директор Центральної наукової бібліотеки ХНУ імені В.Н.Каразіна, заслужений діяч культури Польщі Ірина Журавльова «Історія «Польського альманаху» в Харкові»; доктор мистецтвознавства, професор ХДАДМ Людмила Соколюк «Розвиток традицій Станіслава Виспянського в творчості Михайла Жука»; завідувача сектором науково-методичної роботи Харківського художнього музею Наталя Титаренко «Феномен «Чорного квадрата» Казимира Малевича: культурно-мистецька акція до ювілею твору»; головний бібліограф Центральної наукової бібліотеки ХНУ імені В. Н. Каразіна Юліана Полякова «Архітектор Болеслав Міхаловський в театральному просторі Харкова»; завідувача відділом наукової пропаганди Харківського художнього музею Ірина Сідельова «Аварія царського потягу під Харковом 17 жовтня 1888



року у світлинах А. К. Федецького та О. І. Іваницького»; кандидат історичних наук, доцент кафедри історії Української державної академії залізничного транспорту Олена Кравченко «Владислав Франковський: проблемні аспекти біографії»; старший викладач кафедри основ архітектури Харківського національного університету будівництва і архітектури Інна Акмен «До питання взаємодії архітектурних шкіл Варшави, Львова, Харкова у залізобетонному будівництві»; журналіст, редактор Харківського обласного радіо Ірина Мироненко «Біженець Першої світової війни, перший майстер з велоспорту в Україні харків'янин Юзеф Францкевич»; завідувача відділом декоративно-прикладного мистецтва Харківського художнього музею Тетяна Литовко

«Фарфорова скульптура маршала Юзефа Понятовського у колекції Харківського художнього музею: атрибуція твору»; аспірант ІМФЕ імені М.Т.Рильського Марія Чумак «Провінційний побут Слобожанщини початку XX століття за світлинами польських родів Валківщини».

Наступного дня у виставковому залі Харківського національного театру опери та балету імені Лисенка відбулося відкриття фотовиставки «Харківській полонії – 25». Представлені на ній фотороботи показують історію розвитку полонійного руху на Харківщині, відображають напрямки діяльності Харківського товариства польської культури.

Кульмінацією і яскравим акордом ювілею Харківського товариства польської культури стала урочистий вечір у великому залі Харківського національного театру опери та балету імені Лисенка. Охочих потрапити на свято було більше ніж місць у залі театру, а це найбільший театральний зал Харкова, що нараховує 1500 місць.

Після виконання театральним хором Державних гімнів України та Польщі президента Харківського товариства польської культури Юзефу Чернієнко та членів Харківської полонії з ювілейною подією привітали: голова Харківської обласної ради Сергій Чернов, секретар Харківської міської ради Олександр Новак, заступник голови Харківської обласної державної адміністрації Марк Беккер, сенатор Республіки Польща пан Гжегож Печкіс, Генеральний Консул Республіки Польща в Харкові пан Януш Яблонський, голова Федерації польських організацій в Україні Емілія Хмельова.

Гості висловили вдячність за величезну роботу всім представникам Харківського товариства польської культури, й особливо його керівнику Юзефі Чернієнко, і зазначили, що – це молода, енергійна громадська організація, яка бере активну участь в житті багатонаціонального Харкова.





Przedstawione na niej fotografie pokazały historię rozwoju polonijnego ruchu na Charkowszczyźnie, odzwierciedlały kierunki działalności Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej.

Kulminacją i wyraźnym akordem jubileuszu Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej był uroczysty wieczór w Charkowskim Narodowym Teatrze Opery i Baletu im. Łysenki. Chętnych do uczestnictwa w obchodach święta było więcej niż miejsc w wielkiej sali teatru, a to jest największa teatralna sala Charkowa, licząca 1500 miejsc.

Po wykonaniu przez teatralny chór hymnów państwowych Polski i Ukrainy, prezesa Stowarzyszenia Polskiej Kultury Józefę Czernijenko i członków charkowskiej polonii powitali: przewodniczący Charkowskiej Rady Okręgowej Sergiej Czernow, sekretarz Charkowskiej Rady Miejskiej Aleksander Nowak, wiceprzewodniczący Charkowskiej Obwodowej Administracji Państwowej Mark Bekker, senator Rzeczypospolitej Grzegorz Peczkis, Generalny Konsul RP w Charkowie Janusz Jabłoński, przewodnicząca Federacji Organizacji Polskich w Ukrainie Emilia Chmielowa.

Goście wyrazili uznanie za ogromną pracę wszystkim przedstawicielom Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej, a zwłaszcza jego kierownikowi

Józefie Czernijenko i podkreślili, że to jest duża energiczna społeczna organizacja, która bierze aktywny udział w życiu wielonarodowego Charkowa. Trudno wymienić choćby jedną z dziedzin życia miasta, w którą przedstawiciele narodu polskiego nie wnieśli znaczącego wkładu. Nieprzypadkowo z 29 miast braterskich i partnerów Charkowa z 19 krajów, trzy z nich to miasta w Polsce – Warszawa, Poznań, Częstochowa. Silne, przyjacielskie związki Charkowa z Polską nadal pomyślnie się rozwijają. Znaczący wkład w rozwój polsko ukraińskiej współpracy wniosło Stowarzyszenie Kultury Polskiej w Charkowie. To 25 lat ciężkiej pracy ludzi zaangażowanych w działalność dla odrodzenia polskości.

«25 lat temu Charków stał się świadkiem odrodzenia polskiej duchowości po długich latach prześladowań i prób zniszczenia polskiej tożsamości narodowej – zaznaczył wiceprzewodniczący Charkowskiej Obwodowej Administracji Państwowej Mark Bekker. – Akurat wtedy było utworzone Charkowskie

Stowarzyszenie Kultury Polskiej – organizacja społeczna, która zjednoczyła i nadal pozwala jednoczyć Polaków na terytorium naszego obwodu. Szczerze życzę, żeby każda chwila życia cieszyła Państwa swoją niepowtarzalnością oraz żeby dobro zrobione z ciepłem i z duszą, zwiększało się, a twórcze natchnienie nigdy Państwa nie opuszczało».

Przewodniczący Charkowskiej Rady Okręgowej Sergiej Czernow wręczył Dyplom Charkowskiej Rady Obwodowej prezesowi Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej Józefie Czernijenko i zauważył: «Pamiętam, jak zaczynała swoją działalność Charkowskie Stowarzyszenie Kultury Polskiej – grupa entuzjastów na czele z panią Józefą. Dzisiaj zaś to już poważne stowarzyszenie, które zjednoczyło tysiące osób i wnosi istotny wkład do kulturalnego rozwoju Charkowszczyzny».

Zabrzmiało jeszcze wiele szczerych pozdrowień i życzeń adresowanych do stowarzyszenia, a jego najaktywniejsi członkowie otrzymali podziękowania.

Uroczystość zakończyła się koncertem galowym, podczas którego wystąpili artyści Opery Warszawskiej oraz Orkiestra Symfoniczna i Chór Teatru Opery i Baletu w Charkowie.

Jubileuszowe wydarzenia potwierdziły, że w Charkowszczyźnie żyje polskość, a Charkowskie Stowarzyszenie Kultury Polskiej ma przed sobą wielką przyszłość i jeszcze dużo pracy dla umocnienia polonijnego ruchu na terenie naszego obwodu.





Складно назвати хоча б одну зі сфер життєдіяльності міста, в яку не був би внесений вагомий внесок представниками польського народу. Не випадково з 29 міст-побратимів і партнерів Харкова з 19 країн світу три міста знаходяться в Польщі (Варшава, Познань та Ченстохова). Міцні дружні зв'язки Харкова з Польщею продовжують успішно розвиватися. І вагомий внесок у розвиток польсько-української співпраці зробило саме Харківське товариство польської культури. 25 років наполегливої роботи – це покоління людей, задіяних у діяльності задля відродження польськості.

«25 років тому Харків став свідком відродження польської духовності після довгих років переслідувань і спроб знищення польської національної ідентичності, – зазначив заступник голови Харківської обласної державної адміністрації Марк Беккер. – Якраз тоді і було створено Харківське товариство польської культури – громадська організація, яка об'єднала і продовжує об'єднувати поляків зі всієї території нашої області. Щиро бажаю, щоб кожна мить життя радувала вас своєю неповторністю, і все хороше, зроблене з теплом і від душі, примножувалося, а творче натхнення ніколи не покидало».

Голова Харківської обласної ради Сергій Чернов вручив Грамоту Харківської обласної ради президенту Харківського товариства польської культури Юзефе Чернієнко та зауважив:

Ще багато щирих вітальних слів та побажань пролунало зі сцени на адресу товариства.

Найактивнішим членам Харківського товариства польської культури вручено подяки.

Закінчилося святкування урочистим концертом артистів Варшавської опери за участю симфонічного оркестру та хору Харківського академічного театру опери та балету імені Лисенка.

«Пам'ятаю, як починало свою діяльність в Харкові товариство польської культури – група ентузіастів на чолі з пані Юзефою, а сьогодні це авторитетна організація, яка об'єднує тисячі людей і вносить вагомий внесок в гуманітарний розвиток Харківщини».

Ювілейні події підтвердили, що на Харківщині живе польськість, а Харківське товариство польської культури має перед собою велике майбутнє і ще багато роботи задля утвердження і зміцнення полонійного руху на теренах нашої області.



Charkowskie Stowarzyszenie Kultury Polskiej: komentarz historyczny



Historia Polaków w Charkowie ma głębokie korzenie, sięgające końca XVII wieku.

Zbliżenie i zjednoczenie Polaków w jedną wspólnotę odbyło się jednak po 1805 r., kiedy w tym mieście został otwarty uniwersytet, który dziś nosi imię Wasylija Nazarowycza Karazina.

Jednym z jego założycieli był hrabia Seweryn Potocki - szlachcic, potomek prastarego polskiego rodu, który wykonywał wtedy funkcję opiekuna charkowskiego okręgu edukacyjnego. Wśród profesorów i wykładowców charkowskiego uniwersytetu było wielu Polaków: matematyk M. Kowalewski, chemik I. Kossow, geolog I. Krywicki, medyk B. Wysokowicz, weterynarz H. Galicki, prawnik A. Mickiewicz (brat Adama Mickiewicza), I. Daniłowicz, A. Stanisławski, filolog A. Walicki, muzycy I. Witkowski, I. Lozinski i inni.

Od drugiej połowy XIX wieku Charków przemienia się w duże kulturalne i przemysłowe centrum i staje się trzecim miastem w rosyjskim imperium (po Petersburgu

i Moskwie). Pierwszy ogólnorosyjski spis ludności 1897 r. pokazał, że w charkowskiej gubernii mieszkało prawie 6 tys. Polaków, z nich blisko 4 tys. w samym Charkowie.

W czasach władzy radzieckiej większość Polaków została wywieziona do odnowionego niezależnego państwa polskiego. W 1937 r. w Charkowie kościół katolicki został zamknięty, a działalność «Polskiego klubu», który pojawił się po przemianowaniu «Polskiego domu», zawieszono.

W 1991 r., wraz z odzyskaniem przez Ukrainę niepodległości, pojawiły się nowe perspektywy dla Polaków – mieszkańców Charkowa. Zaczął się proces odradzania kultury, tradycji i języka polskiego. W tamtych latach Polaków Charkowa zjednoczyło pragnienie uczenia się języka, dołączenie się do kultury, historii, tradycji i obyczajów polskiego narodu oraz uświadomienie sobie, że jest się Polakiem czy Polką.

Właśnie wtedy, w 1991 roku, blisko pięćdziesiąt osób, w większości ludzie w starszym wieku,

zdecydowali się odrodzić ośrodek życia kulturalnego i społecznego Polaków Charkowa. Tak powstało Charkowskie Stowarzyszenie Kultury Polskiej. Zjednoczyło ono tych, którzy zachowali w swoim sercu miłość do Polski i narodu polskiego.

16 lutego 1991 roku odbyło się pierwsze zebranie polskiego kulturalno-oświatowego stowarzyszenia w Charkowie, na którym został wybrany jego prezes.

Pierwszym prezesem stowarzyszenia został Ludwik Wojsławski (1991 – 1993). Następnym prezesem został Włodzimierz Basewicz (1993 – 1995), a potem Jurij Zarycki (1995 – 1997).

Od 1997 roku prezesem Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej jest zasłużona działaczka kultury polskiej Józefa Czernijenko.



Харківське товариство польської культури: екскурс в історію

Історія поляків у Харкові має глибоке коріння, що датується кінцем XVII ст. Зближення та об'єднання поляків у єдину спільноту відбулося, однак, після 1805 р., коли у цьому місті відкрився університет, який сьогодні носить ім'я Василя Назаровича Каразіна.

Одним із засновників був Северин граф Потоцький – дворянин, потомок старовинного польського роду, який виконував тоді функції попечителя Харківського навчального округу. Серед професорів та викладачів Харківського університету було багато поляків: математик М. Ковалевський, хімік І. Коссов, геолог І. Кривицький, медик В. Високович, ветеринар Н. Галицький, юрист А. Міцкевич (брат Адама Міцкевича), І. Данилович, А. Станіславський, філолог А. Валицький, музиканти І. Вітковського й І. Лозінський та ін.



З другої половини XIX ст. Харків перетворюється у великий культурний та промисловий центр і стає третім містом у Російській імперії (після Петербурга та Москви). Перший всеросійський перепис населення 1897 р. показав, що у Харківській губернії проживало майже 6 тис. поляків, з них близько 4 тис. у самому Харкові. У місті працювали різні польські товариства, зокрема аматорський театр. З 1909 р. осередком культурного та громадського життя поляків Харкова стає «Польський дім».

Початок Першої світової війни призвів до збільшення чисельності польського населення внаслідок евакуйованого населення (біженців) Королівства Польського та західних губерній Російської імперії. У Харківській губернії перебувало близько 40 тис. польських біженців, у той час як у місті Харкові – близько 15 тис.

В часи Радянської влади більшість поляків залишила Харків та виїхала до відновленої незалежної польської держави.

У 1937 р. у Харкові було закрито католицький костюл, а роботу «Польського клубу», який прийшов на зміну «Польському дому», припинено.

У 1991 р., зі здобуттям

Україною незалежності, відкрилися нові перспективи для поляків — мешканців Харкова. Почався процес відродження культури, традицій та польської мови. У ці роки поляків Харкова об'єднувало бажання вивчити мову, долучитися до культури, історії, традицій і звичаїв польського народу, випробувати почуття гідності і усвідомити, що ти поляк або полька.

Саме тоді у 1991 році близько п'ятдесяти чоловік, в основному люди старшого віку, вирішили відродити осередок культурного та громадського життя поляків Харкова. Так з'явилося Харківське товариство польської культури, яке об'єднало тих, хто в серці зберігав любов до Польщі, польського народу. 16 лютого 1991 року відбулися установчі збори польського культурно-просвітницького товариства в Харкові, на якому було обрано правління. Першим головою правління став Людвік Войславський (1991 – 1993 рр.). На наступні терміни обрані Володимир Басевич (1993 – 1995 рр.), Юрій Зарицький (1995 – 1997 рр.).

Із 1997 року Харківське товариство польської культури очолює заслужений діяч культури Польщі Юзефа Чернієнко.



Nasze tradycje

W celu uczenia się i popularyzacji kultury polskiej Charkowskie Stowarzyszenie Kultury Polskiej kilka razy w roku organizuje i przeprowadza międzynarodowe fora i spotkania, koncerty i festiwale, wystawy, konferencje, literacko-muzyczne wieczory, dedykując je wybitnym Polakom, a także bierze aktywny udział w wydarzeniach przygotowywanych przez różne organizacje na Ukrainie i w Polsce.

Już 17 lat w Charkowie odbywa się Otwarty Festiwal Polskiej i Ukraińskiej Muzyki imienia Karola Szymanowskiego, który jest przedłużeniem festiwalu „Od serca do serca”. Ten festiwal – to plód trwałej, wspólnej współpracy Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej oraz Charkowskiej Szkoły Muzycznej № 13.



Młodzieżowy polsko-ukraiński klub „Europejski wektor”

Ten festiwal gromadzi blisko 300 uczestników z różnych miast Ukrainy, Rosji, Białorusi, Mołdawii i Estonii.

Od 2004 roku w Charkowskim Stowarzyszeniu Kultury Polskiej działa młodzieżowy polsko-ukraiński klub „Europejski wektor”. Twórcą i prezesem tego klubu jest Diana Krawczenko. Dzięki zdobytym na uniwersytecie warszawskim materiałom i doświadczeniu, członkowie klubu potrafili nie tylko stworzyć pierwszy polsko-ukraiński euroklub na Ukrainie, ale i pomóc zorganizować szkolne

eurokluby w wielu gimnazjach i liceach Charkowa i obwodu charkowskiego.



Boże Narodzenie 2005 r.

Członkowie Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej corocznie są uczestnikami młodzieżowych zlotów, szkół liderów, muzycznych i poetyckich festiwali, a także innych wydarzeń, które odbywają się w Polsce.

W Stowarzyszeniu corocznie obchodzimy polskie święta państwowe: Dzień Konstytucji 3 Maja, Dzień Niepodległości, Dzień Polonii i Polaków za granicą, Boże Narodzenie, Wielkanoc. Charkowscy Polacy biorą aktywny udział w życiu społecznym i kulturalnym miasta i obwodu.

W Charkowskim Stowarzyszeniu Kultury Polskiej spotykają się profesorowie, lekarze, artyści, odbywają się literacko-muzyczne wieczory, przeglądy polskich filmów, pracuje klub wielbicieli kultury polskiej, biblioteka, gdzie można znaleźć polską literaturę klasyczną, encyklopedie, słowniki, periodyki.



Boże Narodzenie 2011 r.



Boże Narodzenie 2015 r.

Наші традиції

З метою вивчення та популяризації польської культури Харківське товариство польської культури кілька разів на рік організовує і проводить міжнародні форуми і зустрічі, концерти та фестивалі, виставки, науково-практичні конференції, літературно-музичні вечори, присвячуючи їх видатним полякам, а також бере активну участь у заходах, організованих різними організаціями в Україні та Польщі.

Фестиваль польської та української музики імені Кароля Шимановського



Вже 17 років у Харкові проходить Відкритий фестиваль польської та української музики імені Кароля Шимановського, який з'явився продовженням фестивалю «Від серця до серця». Фестиваль – плід тривалої, спільної співпраці Харківського товариства польської культури і харківської музичної школи № 13. Він охоплює близько 300 учасників з різних міст України, Росії, Білорусі, Молдови та Естонії.



Група товариства у Польщі на Реконструкції Грюнвальдської битви 2010 р.

Харківське товариство польської культури організує поїздки до Польщі, завдяки яким члени товариства мають змогу познайомитися з історичними та культурними місцями, містами Польщі, почути і побачити живу історію своїх предків. Традиційними стали поїздки молоді до Школи лідерів у Варшаві.

З 2004 року в Харківському товаристві польської культури працює молодіжний польсько-український клуб «Європейський вектор». Творець і президент цього клубу Діана Кравченко. Завдяки отриманим у Варшавському університеті знанням і матеріалам члени клубу зуміли не тільки створити перший польсько-український євроклуб в Україні, а й допомогти організувати шкільні євроклуби в багатьох гімназіях і ліцеях Харкова й області.



Члени молодіжного клубу «Європейський вектор» на зустрічі із польськими військовими

Tradycje



Letnia Szkoła 2011 r.

Charkowskie Stowarzyszenie Kultury Polskiej corocznie organizuje podróże do Polski, dzięki którym jego członkowie mają możliwość zapoznać się z zabytkami i miastami Polski, usłyszeć i zobaczyć żywą historię swoich przodków. Tradycyjnymi stały się też podróże młodzieży do Szkoły Liderów w Warszawie.

Młodzi nauczyciele stowarzyszenia corocznie uczestniczą w stażach podnoszących ich kwalifikacje i umiejętności zawodowych, które odbywają się w różnych miastach Polski.

Z niezapomnianymi wrażeniami nasza młodzież wraca z bratniego miasta Poznania, gdzie nasi uczniowie biorą udział w Światowych Złotach Polonijnych «Orle Gniazdo» oraz w obozach sportowo-turystycznych.

W roku 2015 i 2016 dzięki stowarzyszeniu w Charkowie odbyły się konferencje nauczycielskie i zajęcia na temat „Użycia nowoczesnych technologii w metodyce nauczania języka polskiego poza granicami Polski”. Kurs dla nauczycieli przeprowadzili wybitni polscy specjaliści z Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą (ORPEG), którzy posiadają unikalną metodykę nauczania języka polskiego jako obcego. To było dla młodych nauczycieli impulsem do dalszego rozwoju osobistego, polepszyło jakość wykładania, pozwoliło wykorzystywać w praktyce nowe metody nauczania języka polskiego.

Od 2011 roku stowarzyszenie organizuje Letnią Szkołę języka polskiego i kultury w Polsce. Połączenie uczenia się języka polskiego i poznawania kultury, historii Polski bezpośrednio w polskim środowisku, daje dużą motywację dla dalszego uczenia się języka. Druga Letnia Szkoła w 2012 roku i trzecia w 2013 roku pozwoliły zwiększyć liczbę chętnych dwukrotnie. Po takich podróżach liczba osób zainteresowanych studiami na polskich uczelniach z każdym rokiem rośnie.



Letnia Szkoła 2013 r.



Letnia Szkoła 2014 r.

Członkowie stowarzyszenia aktywnie uczestniczą w Ogólnoukraińskich Dyktandach Języka Polskiego „Ja piszę, Ty piszesz, My piszemy po polsku” i Narodowym czytaniu utworów literackich znanych polskich pisarzy.

Ogólnoukraińskie Dyktando Języka Polskiego „Ja piszę, Ty piszesz, My piszemy po polsku”



Із 2011 року Харківське товариство польської культури проводить Літню школу польської мови і культури в Польщі. Поєднання вивчення польської мови і пізнання культури, історії Польщі безпосередньо в польському середовищі дає великий стимул і мотивацію для подальшого навчання. Друга Літня школа в 2012 році і третя в 2013 році дозволили збільшити число бажаючих вдвічі. Після таких поїздок число бажаючих вчитися в польських вузах із кожним роком продовжує зростати.

Харківське товариство польської культури щорічно направляє на стажування і навчання до Польщі молодих викладачів польської мови. Члени Харківської Полонії щорічно є учасниками молодіжних зльотів, шкіл лідерів, музичних і поетичних фестивалів, а також інших заходів, що проводяться в Україні і Польщі. Члени товариства беруть активну участь у Всеукраїнських диктантах з польської мови та Національних читаннях творів відомих польських письменників.



Під час KBK між командами національних меншин Харкова



Молодь товариства на Всесвітньому полонійному зльоті „Орле Гняздо”

У 2015 та 2016 роках товариство організувало и провело у Харкові вчительські конференції і заняття з використання нових технологій в методиці навчання польської мови за кордоном Польщі. Навчання проводили польські вчителі-спеціалісти Центру розвитку польської освіти за кордоном (ORPEG), що володіють унікальною методикою навчання польської мови як іноземної для вчителів. Це дало новий імпульс у роботі молодих вчителів, поліпшило якість викладання, дозволило використовувати на практиці нові методики навчання польської мови.

З незабутніми враженнями наша молодь повертається з міста-побратима Познані, де бере участь у Всесвітніх полонійних зльотах «Орле Гняздо» та в таборах спорту і туризму.



Учасники першої вчительської конференції

Товариство щорічно відзначає польські державні свята: День Конституції 3 Травня, День Незалежності, День Полонії і поляків за кордоном, Різдво Христове, Великдень. Харківські поляки активно беруть участь у громадському та культурному житті міста і області.

У Харківському товаристві польської культури зустрічаються вчені, лікарі, артисти, проводяться літературно-музичні вечори, перегляди польських фільмів, працює клуб любителів польської культури, бібліотека, де можна знайти польську класику, енциклопедії, словники, періодику.

Szkoła języka i kultury polskiej



Studenci kursów języka polskiego

W trakcie zajęć z języka polskiego nauczyciele wykorzystują współczesną literaturę metodyczną. Dzięki wysiłkom kierownictwa stowarzyszenia przez lata swego istnienia szkoła i kursy zdobyły sobie dobrą reputację tak wśród etnicznych Polaków, którzy chcą nauczyć się języka swoich przodków, jak i wśród wszystkich chętnych charkowian, którzy pragną otrzymać w Polsce europejskie wykształcenie.

W dziecięcych grupach wykorzystuje się kompleksowe zintegrowane podejście do uczenia się języka polskiego, historii i kultury Polski. Na zajęciach językowych i rozwijających muzykalność, dzieci z zachwytem zanurzają się w środowisko językowe.



Zajęcie Wielkanocne



Uroczyste zakończenie roku szkolnego



Zespół «Jaskółki»

W 1996 roku przy Charkowskim Stowarzyszeniu Kultury Polskiej rozpoczęła działalność Sobotnia Szkoła Języka Polskiego i Kultury Polskiej, w której uczyli języka polskiego polscy nauczyciele z Centrum Rozwoju Języka Polskiego za Granicą (m. Warszawa).

Dziś sobotnia szkoła jednoczy w sobie szkołę języka polskiego i kultury dla dzieci oraz kursy języka polskiego, które odwiedzają tak nastolatki, jak i dorośli. Tu pracują wysokowykwalifikowani specjaliści, dyplomowani pedagodzy z doświadczeniem w nauczaniu języka polskiego w szkołach.

Zdobyte umiejętności w posługiwaniu się językiem polskim dzieci realizują w polskim zespole «Jaskółki» i spektaklach teatru dla dzieci.

Kierownictwo szkoły organizuje rozmaite programy konkursowe, pikniki, wycieczki, podróże do Polski, gdzie dzieci mają możliwość zaprezentować swoją wiedzę z języka polskiego i kultury polskiej, a także zdobyć wiele nowych umiejętności.

Школа польської мови та культури

У 1996 році при Харківському товаристві польської культури почала працювати суботня школа вивчення польської мови і культури, в якій викладали польські вчителі з Центру розвитку польської мови за кордоном (м.Варшава).

Сьогодні суботня школа об'єднує в собі школу польської мови та культури для дітей та курси польської мови, які відвідують як підлітки, так і дорослі. Тут викладають висококваліфіковані фахівці, дипломовані педагоги з досвідом викладання польської мови в школах.

При вивченні польської мови використовується найсучасніша методична література. Завдяки старанням керівництва товариства за роки свого існування школа та курси здобули собі добру репутацію як серед етнічних поляків, які бажають оволодіти мовою своїх предків, так і для усіх

харків'ян, хто прагне отримати в Польщі європейську освіту.

У дитячих групах використовується комплексний інтегрований підхід до вивчення польської мови, історії та культури Польщі. На комбінованих мовних і музично-розвиваючих заняттях діти з захопленням занурюються в мовне середовище.

Отримані навички володіння польською мовою малеча закріплює у дитячому польському ансамблі «Яскулки» та у виставах дитячого театру.



Перші учні школи, 1996 р.



Учні школи польської мови та культури для дітей, 2015 р.



Наші учні у Кракові

Керівництво школи організує для дітей різноманітні святкові конкурсні програми, пікніки на природі, поїздки до Польщі, де малеча має змогу показати свої знання польської мови та культури і пізнати щось нове.



Під час поїздки до Польщі



Родинний пікнік

Nasi artyści



Візитівкою Харківського товариства польської культури стали щорічні Дні польської культури, в рамках яких товариство організовує конференції, концерти, літературно-музичні вечори, присвячені відомим полякам. У них беруть участь відомі харківські артисти – члени нашої організації.

Серед них – народний артист України і заслужений діяч культури Польщі співак Олег Дзюба, заслужений артист України скрипаль Василь Дмитренко, заслужений діяч культури Польщі піаністка



Світлана Проненко, заслужений діяч культури Польщі читець літературознавець Василь Саган, лауреати міжнародних конкурсів оперні співаки Євген Лисицький, Людмила Кабанець, Анна Молодецька, заслужені артисти України Олена Шишкіна, Людмила Гринь, Володимир Якобишин, Мечислав Журавльов, саксофоніст Геннадій Мезинов, молоді виконавці Ян Харитоненко, Ярослав Шемет, Юлія Ярмина та інші.



www.polonia.kharkov.ua



Exordium lux
POLONIA
CHARKOWA



„Projekt współfinansowany w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą”.



Zespół Redakcyjny: Oleg Czernijenko (red. naczelny),
Helena Murawjowa (red. wykonawczy,
opracowanie komputerowe),
Józefa Czernijenko, Bożena Dąbrowska (ORPEG).

Dla korespondencji: Ukraina 61202 Charków
pr. Pobiedy 48 m. 295

E-mail: poloniacharkowa@gmail.com

Adres redakcji: Ukraina 61057 Charków
ul. Mystectw 7/9 m.125
Tel./fax. +38 (057) 757 21 42

Газета зареєстрована Державним комітетом інформаційної політики, телебачення та радіомовлення України за № 816, серія ЖК